

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
 «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**  
 Направление подготовки: **09.04.04 «Программная инженерия»**  
 Магистерская программа: **«Методы и технологии индустриального проектирования программного обеспечения»**  
 Форма обучения: **очная**  
 Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**  
 Кафедра: **АОИ (Автоматизированной обработки информации)**

Курс: 1,2

Семестр: 2,3

Учебный план набора 2015 года и последующих лет

**Распределение рабочего времени**

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	-	34	36	-	70	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	-	34	36	-	70	часов
6.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	-	74	108	-	182	часов
7.	Всего (без экзамена)	-	108	144	-	252	часов
8.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	-	36	-	36	часов
9.	Общая трудоемкость	-	108	180	-	288	часа
	(в зачетных единицах)	-	3	5	-	8	ЗЕТ

Зачет: 2 семестр

Диф. зачет: -

Экзамен: 3 семестр

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению 09.04.04 «Программная инженерия», утвержденного «30» октября 2014 г., Приказ № 1406, РУП направления, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры ИЯ «26» августа 2015 г., Протокол № 7.

Разработчик: старший преподаватель каф. ИЯ  Потапова Т.Н.

Заведующий кафедрой ИЯ  Менгардт Е.Р.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой специальности.

Декан ФСУ  Сенченко П.В.

Зав. кафедрой АОИ  Ехлаков Ю.П.

Эксперты:

Заведующий кафедрой ИЯ  Менгардт Е.Р.

Старший преподаватель кафедры АОИ  Потахова И.В.

## 1. Цели и задачи дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

**Целью** дисциплины «Профессиональный немецкий язык» является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

**Задачами** дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения профессиональной информации.

## 2. Место дисциплины «Профессиональный немецкий язык» в структуре ООП

Дисциплина «Профессиональный немецкий язык» является дисциплиной по выбору общенаучного цикла (Б1.В.ДВ.1.1) основной образовательной программы.

Для изучения дисциплины студент должен:

**Знать:** немецкий язык не ниже уровня А2 (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на немецком языке в объеме 4000 слов.

**Уметь:** использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на немецком языке на уровне А2 (базовый уровень).

**Владеть:** лингвистическими понятиями на уровне не ниже А2 (базовый уровень).

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность совершенствовать и развивать свой общекультурный уровень (**ОК – 1**);
- способность заниматься научными исследованиями (**ОК – 4**);
- способность владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способность применять профессиональную лексику и профессиональную терминологию языка (**ОПК – 4**).

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной или детальной информации;
- владеть навыками аннотирования и реферирования литературы по специальности;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на немецком языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции;
- владеть навыками составления конспектов лекций или докладов.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **8 ЗЕТ**.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>70</b>	-	34	36	-
В том числе:					
Лекции	-	-	-	-	-
<b>Практические занятия (ПЗ)</b>	<b>70</b>	-	34	36	-
Семинары (С)	-	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>182</b>	-	74	108	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
<b>Подготовка к практическим занятиям</b>	<b>182</b>	-	74	108	-
<b>Вид промежуточной аттестации - зачет</b>	-	-	+	-	-
Вид итоговой аттестации – экзамен	<b>36</b>	-	-	36	-
Общая трудоемкость час	<b>288</b>	-	108	180	-
зач. ед.	<b>8</b>	-	3	5	-

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Разделы дисциплины «Профессиональный немецкий язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Се-мин.	СРС	Все-го час.	ОК, ОПК
1.	Раздел 1 Профессиональный немецкий язык (2-й семестр)	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности	-	14	-	-	30	40	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности	-	16	-	-	38	58	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		Подготовка к зачету	-	4	-	-	6	10	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
<b>Общее количество часов в 2-м семестре</b>			-	<b>34</b>			<b>74</b>	<b>108</b>	
2.	Раздел 2 Профессиональный немецкий язык (3-й семестр)	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности	-	10	-	-	40	50	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь)	-	6	-	-	16	22	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4

	Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности	-	4	-	-	12	16	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности	-	4	-	-	14	18	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме	-	2	-	-	12	14	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке	-	6	-	-	14	20	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	Подготовка к экзамену	-	4	-	-	36	40	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
<b>Общее количество часов в 3-м семестре</b>		-	<b>36</b>	-	-	<b>144</b>	<b>180</b>	
<b>ИТОГО</b>		-	<b>70</b>	-	-	<b>218</b>	<b>288</b>	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Предшествующие дисциплины</b>									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>Последующие дисциплины</b>									
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос; - письменное сочинение/изложение; - контрольная работа.

### 6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Профессиональный немецкий язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Методы	Формы	Практические занятия (час)		Всего
		2 семестр	3 семестр	
Работа в команде		2	2	4
Работа в парах		2	2	4
Работа в малых группах		2	2	4
Решение ситуационных задач		6	10	16
Итого интерактивных занятий		<b>12</b>	<b>16</b>	<b>28</b>

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

### 8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)	ОК, ОПК
1.	Раздел 1.	<b>Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.</b> - повторение времен немецкого языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	14	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		<b>Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</b> - повторение времен немецкого языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на немецком языке; - комментирование формул.	16	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		<b>Подготовка к зачету</b> в соответствии с тематикой и содержанием раздела 1 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).	4	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
<b>Общее количество часов в 1-м семестре</b>			<b>34</b>	
2.	Раздел 2.	<b>Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</b> - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	10	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
		<b>Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).</b> - словосочетания и устойчивые выражение для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построение вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	6	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4

	<p><b>Тема 2.3. Основы аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- реферативный перевод и слайдинг;</li> <li>- лингвистика текста;</li> <li>- смысловой анализ текста;</li> <li>- лексические трудности перевода;</li> <li>- трудности перевода на уровне предложения;</li> <li>- правила составления аннотаций и рефератов;</li> <li>- образцы составления аннотаций и рефератов.</li> </ul>	4	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	<p><b>Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура);</li> <li>- составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на немецком языке.</li> </ul>	4	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	<p><b>Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемы оформления писем деловой и профессиональной направленности;</li> <li>- образцы деловой переписки;</li> <li>- типы деловых писем.</li> <li>- приемы составления резюме.</li> </ul>	2	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	<p><b>Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на немецком языке.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации).</li> </ul>	6	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
	<p><b>Подготовка к экзамену</b> в соответствии с тематикой и содержанием раздела 2 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).</p>	4	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4
<b>Общее количество часов во 2-м семестре</b>		<b>36</b>	
<b>ИТОГО:</b>		<b>70</b>	

### 9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисциплины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудоемкость (час.)	Компетенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	<p><b>Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работа с лексическим и грамматическим материалом;</li> <li>- выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием;</li> <li>- выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала;</li> <li>- подготовка монологического высказывания;</li> <li>- выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур;</li> <li>- поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках;</li> <li>- перевод адаптированных текстов профессиональной направленности;</li> <li>- извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности;</li> <li>- подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности;</li> <li>- подготовка к грамматическому тесту по временам</li> </ul>	30	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- опрос;</li> <li>- устное собеседование;</li> <li>- контрольная работа;</li> <li>- проверочная работа;</li> <li>- грамматический тест.</li> </ul>

		английского глагола.			
		<b>Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</b> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола; - подготовка к зачету в соответствии с содержанием тематики в течение семестра.	38	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
		<b>Подготовка к зачету</b> в соответствии с тематикой и содержанием раздела 1.	6	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
<b>Общее количество часов во 2-м семестре</b>			<b>74</b>		
2.	2.	<b>Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</b> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола.	40	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
		<b>Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике</b>	16	ОК – 1 ОК – 4	- опрос; - устное



	<p><b>(монологическая и диалогическая речь).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности;</li> <li>- построение вопросов к текстам профессиональной направленности.</li> </ul>		ОПК – 4	собеседование;
	<p><b>Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- отработка и закрепление правил составления аннотации;</li> <li>- работа с образцами составления аннотации;</li> <li>- составление аннотации;</li> <li>- отработка и закрепление правил реферирования прочитанной информации;</li> <li>- работа с примерами реферирования;</li> <li>- анализ, аннотирование и реферирование прочитанного текста;</li> <li>- подготовка к проверочной работе по анализу, аннотированию и реферированию текста.</li> </ul>	12	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- опрос; - проверочная работа (анализ, аннотирование и реферирование предложенного текста в соответствии с правилами и приемами составления аннотации и реферата).
	<p><b>Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках;</li> <li>- написание доклада на русском языке по профессиональной тематике;</li> <li>- написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке;</li> <li>- написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.</li> </ul>	14	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- контрольная работа по адаптации неадаптированного текста; - проверочная работа по составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование.
	<p><b>Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- отработка и закрепление правил и приемов оформления деловой переписки;</li> <li>- образцы и примеры деловой переписки;</li> <li>- написание деловых писем разных типов;</li> <li>- подготовка к проверочной работе по составлению и оформлению делового письма;</li> <li>- отработка и закрепление правил и приемов составления резюме.</li> </ul>	12	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- проверочная работа (оформление делового письма); - устное собеседование; - опрос.
	<p><b>Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работа с видеоматериалами по теме;</li> <li>- подготовка презентации доклада по профессиональной тематике.</li> </ul>	14	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа.
	<p><b>Подготовка к экзамену</b> в соответствии с тематикой и содержанием раздела 2.</p>	36	ОК – 1 ОК – 4 ОПК – 4	- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
<b>Общее количество часов в 3-м семестре</b>		<b>144</b>		
<b>ИТОГО</b>		<b>218</b>		

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

#### 11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$КТx \Big|_{x=1,2} = \frac{(Сумма \text{ _ баллов } , \text{ _ набранная } \text{ _ к } \text{ _ КТ}x \text{ ) * 5}}{Требуемая \text{ _ сумма } \text{ _ баллов } \text{ _ по } \text{ _ балльной } \text{ _ раскладке}}$$

**Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 2 семестр).**

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Зачетная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бonusные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
<b>Итого максимум за период</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>30</b>		<b>100</b>

**Примечание:** на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

**Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки.**

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

**Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку**

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / <b>зачтено</b>	<b>90 - 100</b>	A (отлично)
4 (хорошо) / <b>зачтено</b>	<b>85 – 89</b>	B (очень хорошо)
	<b>75 – 84</b>	C (хорошо)
	<b>70 - 74</b>	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / <b>зачтено</b>	<b>65 – 69</b>	E (посредственно)
	<b>60 - 64</b>	F (неудовлетворительно)
2 (неудовлетворительно) / <b>не зачтено</b>	<b>Ниже 60 баллов</b>	F (неудовлетворительно)

**Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 3 семестр)**

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Экзаменационная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бonusные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
<b>Итого максимум за период</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>30</b>		<b>100</b>
<b>Нарастающим итогом</b>	<b>35</b>	<b>70</b>	<b>100</b>		<b>100</b>

**Примечание 1:** на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).

**Примечание 2:** экзамен осуществляется с использованием следующих элементов:

- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

**Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен**

Баллы на дату экзамена	Оценка
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

## **12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **12.1. Основная литература**

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для вузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (20 экз.)

1. О.В. Давыдова, М.В. Дубенко, Т.Н. Потапова «Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка», учебное пособие для практических занятий и организации самостоятельной работы студентов, 2011 г. , 146 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/151>

### **12.2. Дополнительная литература**

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (20 экз.).

2. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2005. - 505с. (30 экз.).

3. К.Гик, Х. Граффман, Ч. Лемке, М. Мюллер «Момент маль 1», учебник 2007 г., 160 стр. (20 экз.)

4. К.Лемке, Л. Рохрман «Берлинер Плац 1», учебник и рабочая тетрадь 2007 г., 118 стр. (10 экз.)

### **12.3. Учебно-методические пособия, предназначенные для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов.**

1. О.В. Давыдова, М.В. Дубенко, Т.Н. Потапова «Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка», учебное пособие для практических занятий и организации самостоятельной работы студентов, 2011 г. , 146 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/151>

### **12.4. Программное обеспечение**

Пакет программ Open Office.

### **12.5. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>).

## **13. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2


ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ» (ТУСУР)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой ИЯ

 Е.М. Покровская

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

**«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки: **09.04.04 «Программная инженерия»**

Магистерская программа: **«Методы и технологии индустриального проектирования программного обеспечения»**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**

Кафедра: **АОИ (Автоматизации обработки информации)**

Курс: **1,2**

Семестр: **2,3**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Зачет: **2 семестр**

Диф. зачет: **-**

Экзамен: **3 семестр**

Томск 2016

## 1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамен) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

**Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» компетенций**

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции
<b>ОК - 1</b>	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и культурный уровень.	<b>Знать:</b> способы развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы и источники повышения интеллектуального и культурного уровня. <b>Уметь:</b> самостоятельно развивать свой уровень владения профессиональным немецким языком на основе имеющихся доступных источников. <b>Владеть:</b> навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).
<b>ОК – 4</b>	способность заниматься научными исследованиями.	<b>Знать:</b> способы получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке. <b>Уметь:</b> подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке. <b>Владеть:</b> приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.
<b>ОПК – 3</b>	владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка.	<b>Знать:</b> нормы и правила межличностного и профессионального общения на немецком языке. <b>Уметь:</b> логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности. <b>Владеть:</b> лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

## 2 Реализация компетенций

**Компетенция ОК - 1:** способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и культурный уровень.

Для формирования данной компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

**Таблица 2. Этапы формирования компетенции ОК – 1 и используемые средства оценивания**

Состав	Знать	Уметь	Владеть
<b>Содержание этапов</b>	способы развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы	самостоятельно развивать свой уровень владения профессиональным немецким языком на основе имеющихся доступных источников.	навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация

	и источники повышения интеллектуального и культурного уровня.		работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).
<b>Виды занятий</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Практические занятия.</li> <li>Самостоятельная работа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Практические занятия.</li> <li>Самостоятельная работа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Практические занятия.</li> <li>Самостоятельная работа.</li> </ul>
<b>Используемые средства оценивания</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тест.</li> <li>Устное собеседование.</li> <li>Презентация студента.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Участие в устном собеседовании.</li> <li>Подготовка презентации.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Презентация доклада.</li> <li>Участие в устном собеседовании.</li> </ul>

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 3.

**Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОК – 1 по этапам**

<b>Показатели и критерии</b>	<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
<b>Отлично (высокий уровень)</b>	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
<b>Хорошо (базовый уровень)</b>	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
<b>Удовлетворительно (пороговый уровень)</b>	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

**Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОК – 1 на этапах**

<b>Показатели и критерии</b>	<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
<b>зачтено (27-30 баллов)</b>	развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы и источники повышения интеллектуального и культурного уровня.	Показывает успешное и систематическое умение самостоятельно развивать свой уровень владения профессиональным немецким языком на основе имеющихся доступных источников.	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).

<p><b>зачтено (22-26 баллов)</b></p>	<p>Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания способов развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы и источники повышения интеллектуального и культурного уровня.</p>	<p>Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы, умение самостоятельно развивать свой уровень владения немецким языком на основе имеющихся доступных источников.</p>	<p>Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).</p>
<p><b>зачтено (16-21 баллов)</b></p>	<p>Имеет фрагментарные, неполные знания способов развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы и источники повышения интеллектуального и культурного уровня.</p>	<p>Показывает неполное, недостаточное умение самостоятельно развивать свой уровень владения профессиональным немецким языком на основе имеющихся доступных источников.</p>	<p>Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).</p>
<p><b>не зачтено (&lt;15 баллов)</b></p>	<p>Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний способов развития и совершенствования уровня знаний по профессиональному немецкому языку; способы и источники повышения интеллектуального и культурного уровня.</p>	<p>Показывает отсутствие умений самостоятельно развивать свой уровень владения профессиональным немецким языком на основе имеющихся доступных источников.</p>	<p>Демонстрирует отсутствие владения навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи).</p>

**Компетенция ОК - 4:** способность заниматься научными исследованиями.

Для формирования данной компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого вида занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

**Таблица 5. Этапы формирования компетенции ОК – 4 и используемые средства оценивания**

Состав	Знать	Уметь	Владеть
<p><b>Содержание этапов</b></p>	<p>способы получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.</p>	<p>подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке.</p>	<p>приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на английском языке.</p>
<p><b>Виды занятий</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Практические занятия.</li> <li>• Самостоятельная работа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Практические занятия.</li> <li>• Самостоятельная работа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Практические занятия.</li> <li>• Самостоятельная работа.</li> </ul>
<p><b>Используемые средства оценивания</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тест.</li> <li>• Устное собеседование.</li> <li>• Презентация студента.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Участие в устном собеседовании.</li> <li>• Подготовка презентации.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Презентация доклада.</li> <li>• Участие в устном</li> </ul>

			собеседовании.
--	--	--	----------------

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице

6.

**Таблица 6 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОК – 4 по этапам**

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
<b>Отлично (высокий уровень)</b>	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
<b>Хорошо (базовый уровень)</b>	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
<b>Удовлетворительно (пороговый уровень)</b>	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 7.

**Таблица 7 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОК – 4 на этапах**

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
<b>зачтено (27-30 баллов)</b>	Имеет сформированные и систематические знания способов получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.	Показывает успешное и систематическое умение подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке.	Демонстрирует успешное и систематическое владение приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на английском языке.
<b>зачтено (22-26 баллов)</b>	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания способов получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы, умение подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на английском языке.
<b>зачтено (16-21 баллов)</b>	Имеет фрагментарные, неполные знания способов получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.	Показывает неполное, недостаточное умение подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на английском языке.



<b>не зачтено (&lt;15 баллов)</b>	Имеет существенные пробелы или отсутствие знания способов получения необходимой информации из научно-популярной и профессиональной литературы на немецком языке.	Показывает отсутствие умений подготовить тезисы доклада, статью по профессиональной тематике на немецком языке.	Демонстрирует отсутствие владения приемами перевода научно-популярной и профессиональной литературы на английском языке.
---------------------------------------	--	---	--

**Компетенция ОПК - 3:** владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка. Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого вида занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 8.

**Таблица 8. Этапы формирования компетенции ОПК – 3 и используемые средства оценивания**

<b>Состав</b>	<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
<b>Содержание этапов</b>	Нормы и правила межличностного и профессионального общения на немецком языке.	логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
<b>Виды занятий</b>	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.
<b>Используемые средства оценивания</b>	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме.	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

**Таблица 9 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОПК – 3 по этапам**

<b>Показатели и критерии</b>	<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
<b>Отлично (высокий уровень)</b>	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
<b>Хорошо (базовый уровень)</b>	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспособливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
<b>Удовлетворительно (пороговый уровень)</b>	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении.

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 10.

**Таблица 10 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОПК – 3 по этапам**

<b>Показатели и критерии</b>	<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
------------------------------	--------------	--------------	----------------

<p><b>зачтено (27-30 баллов)</b></p>	<p>Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на немецком языке.</p>	<p>Показывает успешное и систематическое владение умением логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.</p>	<p>Демонстрирует успешное и систематическое владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.</p>
<p><b>зачтено (22-26 баллов)</b></p>	<p>Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на немецком языке.</p>	<p>Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.</p>	<p>Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.</p>
<p><b>зачтено (16-21 баллов)</b></p>	<p>Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на немецком языке.</p>	<p>Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.</p>	<p>Демонстрирует неполное, недостаточное владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.</p>
<p><b>не зачтено (&lt;15 баллов)</b></p>	<p>Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на немецком языке.</p>	<p>Показывает отсутствие умений логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и немецком языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.</p>	<p>Демонстрирует отсутствие навыков владения лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.</p>

## 11 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:

**1. Credit Test** (зачетный тест), **Exam Test** (экзаменационный тест)

**а) Письменная часть (20 баллов):**

**1. Выполнение лексических упражнений по лексике тем за семестр:**

- сопоставление терминов и их значений;
- сопоставление частей устойчивых фраз;
- перевод с русского на английский и с английского на русский;
- сопоставление синонимов или антонимов;
- объяснение терминов

**2. Выполнение грамматических упражнений по пройденным грамматическим минимумам:**

- множественный выбор;
- использование правильной формы глагола;
- сопоставление видовременных форм глагола.

**3. Перевод части неадаптированного текста профессиональной направленности со словарем.**

**б) Устная часть - собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов)** основанная на исследовании, проводимом по основной специальности, с описанием цели и содержания исследования, его этапов, промежуточных результатов, предстоящей работы. В презентации демонстрируются изученные навыки и умения, перечисленные выше.

**2. Самостоятельная работа студента:** 1) перевод специализированного текста в каждой теме с последующим выполнением заданий; 2) работа с аудио- и видео-материалом в каждой теме с выполнением заданий; 3) подготовка

монологического высказывания по каждой теме с использованием мини-презентаций; 4) написание письменной работы в зависимости от изученных функций.

**3. Индивидуальная работа студента:** перевод 10 000 печатных знаков в семестр неадаптированной литературы по специальности с английского языка на русский.

**10 баллов**

## **12 Методические материалы**

### **Основная литература**

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для вузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (20 экз.)
1. О.В. Давыдова, М.В. Дубенко, Т.Н. Потапова «Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка», учебное пособие для практических занятий и организации самостоятельной работы студентов, 2011 г. , 146 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/151>

### **Дополнительная литература**

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (20 экз.).
2. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2005. - 505с. (30 экз.).
3. К.Гик, Х. Граффман, Ч. Лемке, М. Мюллер «Момент маль 1», учебник 2007 г., 160 стр. (20 экз.)
4. К.Лемке, Л. Рохрман «Берлинер Плац 1», учебник и рабочая тетрадь 2007 г., 118 стр. (10 экз.)

### **Учебно-методические пособия, предназначенные для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов**

1. О.В. Давыдова, М.В. Дубенко, Т.Н. Потапова «Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка», учебное пособие для практических занятий и организации самостоятельной работы студентов, 2011 г. , 146 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/151>